

AC I 79

Estos son los 30 minutos que corresponden al acceso a la universidad. Esto es AccesoUNED, programa para mayores de 25 años, mayores de 25 años que aspiran a ingresar en la universidad. Esta noche terminaremos la lección cuarta, Unit 4, del libro de inglés, y completaremos el programa con unas explicaciones que inicia hoy la profesora titular de lengua inglesa, sobre las diferencias entre inglés británico e inglés americano, que continuaremos en los sucesivos días en que tengamos inglés.

Hoy es 21 de enero. Mañana, que es día 22, hay fiestas de San Vicente en Valencia, y una feria en San Vicente de la Barquera, Cantabria. Hoy es 21 de enero, y un 21 de enero de 1924 murió Lenin.

Lenin, seudónimo de Vladimir Ilyich Ulyanov, político ruso, gran teórico, o mejor dicho, pragmático, del marxismo. Nació en 1870, en Simbirsk, y murió un día como hoy, de 1924, en Gorki. Estudió la carrera de Derecho en Kazán, que no terminó por sus ideas revolucionarias por las que fue desterrado a Siberia por el gobierno aristocrático de los zares.

Terminada su condena, en 1900, se trasladó a Alemania, donde se mostró propulsor de la línea más enérgica, bolchevique, del marxismo. En 1905, se trasladó a Rusia, creyendo factible la revolución marxista. Fracasada esta, emigró a Suiza, donde dirigió al grupo de exilados comunistas que allí había.

En 1917, el gobierno alemán le autorizó, junto con otros emigrados, a atravesar Alemania en un vagón precintado que, por Suecia y Finlandia, le llevó a Rusia. Y allí, en octubre del mismo año, dirigió la insurrección contra el gobierno provisional de Kerensky, una república burguesa que, en esos momentos, había en la URSS, en la actual URSS Rusia. Dueño del poder, dirigió con extraordinaria energía la revolución bolchevique, una revolución de signo proletario, y firmó con Alemania la paz separada de Brest-Litovsk, 1918, que iba a permitir a Rusia salir, o terminar, con la Primera Guerra Mundial, en la cual también había estado involucrada, junto a otros países europeos.

Hizo una reforma social agraria, repartiendo la tierra entre los campesinos, organizó la defensa contra la reacción monárquica de aquellos que querían que regresaran los zares, y, en el terreno económico, impulsó la industrialización del país. Es importante, en la elaboración del marxismo, los planteamientos de Lenin, a través de diversas obras. Entre ellas, destaca, desde un punto de vista económico, el imperialismo, fase superior del capitalismo.

Hoy, su cadáver, embalsamado, reposa en un gran mausoleo, en la Plaza Roja de Moscú. En inglés, como hemos señalado, hoy vamos a terminar con la lección cuarta, Os hemos dicho, en días anteriores, que en las dos primeras semanas de febrero, vamos a tener unos programas especiales, para ir más deprisa, con ocasión de que se celebran las primeras pruebas personales, por parte de los alumnos de las facultades. Entonces, es importante que prestéis

atención a lo que se va a decir ahora, que se refiere a la asignatura de esta noche, inglés.

El próximo día que tenemos inglés, será exactamente el jueves 6 de febrero, a las 10 de la noche, y entonces empezaremos con la quinta unidad. Fijaros bien en lo que estoy diciendo, porque en la guía de programación de los medios audiovisuales, hay un error, y dice que ese jueves 6 de febrero, toca en lenguaje Miguel de Cervantes. No es cierto.

Hablaremos de Miguel de Cervantes, al martes siguiente. Por tanto, jueves 6 de febrero, empezaremos a las 9, con un tema de historia, la transición a la edad contemporánea en España, de Carlos IV a las Cortes de Cádiz, nos ocuparemos de esto, pero después empezaremos la quinta unidad de lengua inglesa. Así que hoy vamos a dar inglés, y nos despedimos hasta el jueves 6 de febrero, y luego, el día siguiente de inglés, será el viernes 7 de febrero, es decir, al día siguiente, en donde acabaremos con la unidad quinta, y empezaremos una nueva unidad.

En inglés nos encontramos ubicados en la lección cuarta del libro de Robert Laddow, Vamos a trabajar el Study 3. ¿Tenéis ya preparado el libro? Echad una ojeada al Study 3. Veréis que se trata de establecer la diferencia que existe entre dos formas del artículo indeterminado. Como regla gramatical, les diremos que la primera forma se utiliza delante de palabras que comienzan por consonante. Escuchen.

Por el contrario, la segunda forma se usa delante de palabras que comienzan por vocal. Oiga. Bueno, pues una vez explicada esta regla, vamos a ponerla en práctica.

Pasad a la página siguiente. Se trata de que utilicéis la forma adecuada del artículo indeterminado, para cada uno de los dibujos que veis, contestando, como indica el modelo, a la pregunta. What is it? It's an apple.

What is it? It's a carrot. What is it? It's an eye. What is it? It's an egg.

What is it? It's a clock. What is it? It's a pear. What is it? It's a hand.

What is it? It's a pencil. What is it? It's an ear. Pasamos al Study 4, en donde vamos a estudiar, leedlo atentamente, el uso de los artículos cuando haya nombres en singular o bien cuando los haya en plural.

La regla gramatical que tenemos que tener en cuenta dice que el artículo indeterminado, a o an, se usa solo con nombres en singular, mientras que el determinado, the, se usa tanto con nombres en singular como en plural. Veamos primero los ejemplos que se refieren al artículo indeterminado. Y, a continuación, los referidos al artículo determinado.

Dispónganse a hacer el ejercicio práctico del Study 4. Se les pide que cambien al plural cada una de las frases que tienen en el texto. Fíjense bien en la transformación o cambio que debe sufrir el artículo en cada una de las frases. They're lawyers.

The lawyers are intelligent. We're happy. They're schools.

The classes are big. The student is tall. She's a friend.

The girl is beautiful. I'm a nurse. It's a hospital.

The hospital is big. The hospitals are big. Y ahora pasamos al Study 5. Aquí de lo que se trata es de considerar los modificadores del nombre, entendiendo por modificador aquella palabra, bien adjetivo o bien otro sustantivo, que, precediendo al nombre, lo modifica y matiza.

Fijaos en los dos primeros ejemplos, que establecen un contraste de posición entre un adjetivo no modificador, que está en la parte izquierda del recuadro, y el mismo adjetivo como modificador de un nombre, que podéis leer en la parte derecha. The doctor is good. He's a good doctor.

The dresses are short. They're short dresses. Y sigamos ahora con los otros dos ejemplos.

En este caso, se nos presentan dos sustantivos como modificadores de otro sustantivo. Fijaos en el libro. En inglés es frecuente poner dos nombres juntos, usando el primero de ellos como un nombre adjetivado.

Escuchad este uso de los modificadores. Una vez aclaradas estas ideas sobre los modificadores del nombre, vamos a aplicarlas a los ejercicios prácticos que vienen a continuación. En el primer bloque, de ejercicios prácticos, se pide que contestéis afirmativamente a las preguntas enunciadas, y luego construid oraciones utilizando modificadores del nombre.

¿Es el hombre alto? Sí, es un hombre alto. ¿Es la canción bonita? Sí, es una canción bonita. ¿Es la cena excelente? Sí, es una cena excelente.

¿Es el país hermoso? Sí, es un país hermoso. ¿Son los estudiantes inteligentes? Sí, son estudiantes inteligentes. ¿Son los ejercicios difíciles? Sí, son ejercicios difíciles.

¿Son las manzanas deliciosas? Sí, son manzanas deliciosas. ¿Son las ciudades viejas? Sí, son ciudades viejas. Continuando el modificador delante del nombre.

Si observáis, se trata de un sustantivo como modificador de otro sustantivo. ¿Preparados? Comencemos. Un profesor de química es... Un profesor de química.

Un libro sobre la ciencia es... Un libro sobre la ciencia. Un trabajo por la noche es... Un trabajo por la noche. Una clase de literatura es... Una clase de literatura.

Un libro sobre la filosofía es... Un libro sobre la filosofía. Una lección en inglés es... Una lección en inglés. Un trabajador en una fábrica es... Un trabajador en una fábrica.

Un trabajador en un oficio es... Un trabajador en un oficio. Un trabajador en un oficio. Una cama en un hospital es... Una cama en un hospital.

¿Qué es? Es una ciudad. ¿Dónde está? Está en Europa. ¿Es grande? Sí, lo es.

¿Es un capital? Sí, lo es. ¿Es aburrido? No, no lo es. ¿Es en Francia? Sí, lo es.

¿Es París? Sí, lo es. ¿Qué es? Es un hombre. ¿Dónde está? Está en el hospital.

¿Es enfermo? No, no lo es. ¿Está bien? Sí, lo es. ¿Es un doctor? Sí, lo es.

¿Es el Dr. Graham? Sí, lo es. A contestar los dos bloques de preguntas que tienen en la parte inferior de la página. ¿Dónde está? Está bien.

¿Dónde está? Está en el hospital. ¿Qué es? Es un doctor. Leed el texto con atención.

Es un turista en Boston. ¿Son amigos de Jack Newman? Sí, lo somos. ¿Cómo está Jack? Está bien.

¿Es un ingeniero? No, no lo es. ¿Qué es? Es un programador de computadores. Después de haber comprendido realmente esta lectura, ustedes podrán contestar fácilmente las cinco preguntas que están a la vuelta de la página.

Así que, vuelvan la página y vayan escribiendo las respuestas. Y finalizando la cuarta lección, entramos directamente en el apartado fonético o de pronunciación. Tenemos el fonema representado por una Z entre dos corchetes y que se refiere a la forma sonora de la S. Por tanto, este fonema es sonoro y alveola.

Escuchen. Is. Please.

Doctors. He's. Rows.

Nurses. Memorize. Easy.

Busy. Dense cuenta de que este fonema puede aparecer escrito bien con una S o bien con una Z. Is James in Brazil? No, he's in Lisbon. Please tell Elizabeth.

Rose is busy. Are Charles and Rose doctors? No, they're nurses. Bien, esta ha sido la clase de inglés.

Trabajad sobre todo los aspectos vistos en esta lección cuarta, que ya está terminada. Y, por supuesto, preparad la lección quinta para el próximo día en que nos toque inglés. Y no olvidéis que es muy importante grabar las clases para luego trabajar la pronunciación en casa, pero que no os debéis limitar exclusivamente al libro, sino asimismo estudiar bien el cuaderno de lengua extranjera.

Y ahora, para finalizar el programa de hoy, tal y como indicamos al principio, vamos a completarlo, y lo mismo haremos en sucesivos días en que nos toque inglés, con unas explicaciones que inicia hoy la profesora titular de lengua inglesa, María Teresa Giver Maceda, sobre las diferencias entre inglés británico e inglés americano. María Teresa Giver, profesora titular de lengua inglesa. ¿Cómo se extiende geográficamente la variabilidad lingüística que

existe de este idioma? Si tuviésemos que plasmar en un diagrama la existencia de los distintos tipos de inglés según las zonas geográficas, deberíamos partir de un tronco común del que arrancarían dos grandes ramas.

La rama del inglés británico y la rama del inglés americano. En la primera rama estarían englobadas las variedades que se emplean en las islas británicas, en las Indias occidentales, por ejemplo, en Jamaica y Trinidad, en África, en la India y Pakistán, en el Extremo Oriente y en Australia, con Nueva Guinea y Nueva Zelanda. La rama del inglés americano se dividiría en dos.

Por una parte, el inglés de los Estados Unidos de América, del que deriva el que se habla en Filipinas y Puerto Rico, y por otra parte, el inglés de Canadá, que, estando claramente integrado en la rama americana, presenta algunos rasgos que lo asemejan al inglés británico. Así pues, si olvidamos las múltiples subdivisiones para simplificar la cuestión, podríamos afirmar que existen dos tipos de inglés en el mundo, el inglés británico y el inglés americano. El tener presente la historia de la ocupación de los Estados Unidos de América nos puede ayudar a comprender el desarrollo de la lengua inglesa en aquel país.

Allí, el inglés adquirió un carácter propio, reflejando así el crecimiento de la comunidad social americana. Los primeros colonos ingleses que llegaron a América encontraron nuevos objetos desconocidos en Inglaterra para los cuales carecían de expresiones en su lengua. Para enfrentarse a tal situación recurrieron a varios métodos.

Uno consistía simplemente en aprender palabras de los indígenas, por ejemplo, para designar animales como el alce, el mapache, la zarigüeya, entre otros. Asimismo, por el contacto con los indios, los colonos tomaron palabras que también han pasado al castellano, por ejemplo, tótem, canoa, mocasín, iglú y tobogán, que ellos pronuncian tótem, canoe, mocasín, iglú y tobogán. Otro método consistía en traducir literalmente al inglés las expresiones indias usuales en la vida de los indígenas.

Así se introdujeron formas como rostro pálido, pay face, la pipa de la paz, pipe of peace y gran jefe, big chief. Como anécdota curiosa en relación con el castellano, podríamos citar el caso del maíz. Los colonos ingleses encontraron en América un tipo de cereal hasta entonces desconocido para ellos y era lo que nosotros llamamos maíz.

Ahora bien, aquellos colonos nunca llamaron a ese nuevo producto maíz o maize, sino que lo designaron con el nombre de corn, que en inglés era el término empleado para los cereales en general sin especificar la clase. Sin embargo, en Inglaterra el maíz recibió el nombre de maize por influencia directa del castellano. Por eso hoy todavía los americanos llaman al maíz corn y los ingleses maize.

Al influjo ejercido por las lenguas indígenas sobre el habla inglesa de los colonos, con el tiempo se fueron sumando otros más. Por ejemplo, del francés tomaron bureau, que significa escritorio y también oficina o despacho, y que en inglés se pronuncia bureau, y prairie, que significa pradera y que ellos pronuncian prairie. Del holandés tomaron palabras como boss,

que significa jefe o patrón, y cookie, que significa galleta dulce o pastelito.

Del alemán proceden palabras como noodles, una especie de fideos o tallarines, también lager, una cerveza parecida a la que en España llamamos de tipo pilsen, y hamburger, la hamburguesa. Y con la historia de esta palabra de origen alemán, que alcanzó gran éxito en Estados Unidos, hamburger, hamburguesa, dejamos la clase por hoy. Nos despedimos hasta el jueves 6 de febrero.

Allí daremos en ese día la quinta unidad, la lección quinta, y al día siguiente, el día 7, terminaremos con esta quinta lección. Vamos a estudiar bien las cinco primeras lecciones del libro. Esto fue todo por parte del curso de acceso a la universidad para mayores de 25 años.

Terminamos también aquí este tiempo de radio que de lunes a viernes realiza la UNED, la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Mañana volveremos a las 8 de la noche para tratar de otros temas, de otros aspectos relacionados con la cultura, la ciencia, la universidad. Mañana miércoles será la economía nuestro principal centro de atención.

Buenas noches y hasta entonces.